



Distr.
GENERAL

A/53/234
28 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят третья сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОМУ СОЮЗУ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ И ПРИРОДНЫХ
РЕСУРСОВ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики при
Организации Объединенных Наций от 26 октября 1998 года
на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить о включении в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта важного и срочного характера, озаглавленного "Предоставление статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее Международному союзу охраны природы и природных ресурсов".

Согласно правилу 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи прилагаем к настоящей просьбе объяснительную записку (см. приложение I) и соответствующий проект резолюции (см. приложение II).

Считаем, что этот пункт должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

Кристина АГИАР
Посол, Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Объяснительная записка

[Подлинный текст на английском языке]

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ И ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ

[Подлинный текст на английском языке]

Всемирный союз охраны природы – который официально называется Международным союзом охраны природы и природных ресурсов (МСОП) – был основан в 1948 году на конференции, созванной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Францией в Фонтенбло, Франция. Участники этой конференции, созванной по просьбе второй Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая состоялась в 1947 году в Мексике, рассмотрели рекомендации состоявшегося в Швейцарии подготовительного совещания с участием 23 государств, Совета по Опеке Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и ряда научных обществ, таких, как Международный союз биологических наук, Швейцарская лига охраны природы и другие неправительственные организации. Участники этого подготовительного совещания подтвердили действенность рекомендаций, вынесенных 17 государствами на дипломатической конференции в 1913 году, на которой прозвучал призыв к созданию международной комиссии по охране природы. Усилия по созданию такого органа прерывались двумя мировыми войнами. Пятьдесят лет назад (30 сентября–7 октября 1948 года) государства – участники вышеупомянутой конференции учредили МСОП со своим собственным Уставом.

С самого начала МСОП был создан как союз государств, государственных природоохранных ведомств и неправительственных организаций. Был принят Устав МСОП, гласивший, что государства становятся членами Союза путем присоединения к Уставу. Членами Союза могли становиться государственные учреждения, а также неправительственные организации, если Исполнительный совет МСОП давал на это свое согласие. Причина создания этой трехсторонней системы состояла в том, что в 1948 году большинство экспертов по охране и рациональному использованию природных ресурсов работали не в государственных органах, а в научных учреждениях, агентствах по охране дикой флоры и фауны, лесов и парков и неправительственных организациях. Для того чтобы МСОП мог вести какую бы то ни было природоохранную деятельность в интересах его государств-членов и совместно с ними, он должен был привлечь этих экспертов. Государства также оговорили, что работа МСОП будет вестись при помощи специализированных комиссий экспертов, которых в настоящее время насчитывается шесть.

Сегодня 74 государства – члена МСОП определяют его политику и программы путем проведения голосования в двух палатах на Всемирном конгрессе охраны природы, который является генеральной ассамблеей и высшим органом Союза. Государственные учреждения должны голосовать через делегации своих государств в одной палате, а представители НПО голосуют в другой палате. МСОП имеет своих членов и действует более чем в 138 странах. Его Совет включает представителей из многих стран мира и располагает отделениями во всех регионах, а также штаб-квартирой в Глане, Швейцария. Органы Союза являются самостоятельными в том смысле, что ни одно государство их не контролирует, но все государства-члены участвуют в управлении Союзом. Его программа включает проекты, которые ни одно государство не в состоянии осуществить в одиночку, – проекты, нацеленные на выполнение уставной задачи Союза:

/...

"сохранения целостности и многообразия природной среды и обеспечения того, чтобы любое использование природных ресурсов было справедливым и экологически рациональным".

Государства возложили на МСОП определенные задачи в ряде международных соглашений, включая четыре главные многосторонние конвенции по охране окружающей среды. МСОП заключил официальные соглашения о сотрудничестве с международными учреждениями, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. МСОП имеет соглашения об организационном иммунитете со многими государствами, в которых он проводит свои совещания, и располагает отделениями по всему миру. МСОП поддерживает особые взаимоотношения со Швейцарией, соблюдая положения швейцарского законодательства в своих деловых операциях и положения об ассоциациях статьи 60 швейцарского гражданского кодекса, служащие юридическим основанием для того, чтобы неправительственные организации и государственные учреждения могли становиться членами Союза, поскольку они не правомочны присоединиться к международному соглашению. Помимо 74 государств, членами МСОП являются сегодня 107 государственных учреждений и 679 неправительственных организаций. Членский состав Союза вырос наиболее быстро за счет развивающихся стран, где находится большинство входящих в него неправительственных организаций.

С учетом описанного выше устройства Союза очевидно, что МСОП постепенно превратился в единственную в своем роде международную организацию. Его Устав и положения, а также правила процедуры Всемирного конгресса охраны природы представляют собой своего рода *lex specialis* в международном праве.

Со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро в 1992 году все государства придают большое значение вопросам устойчивого развития. МСОП во многом способствовал внедрению концепции устойчивого развития в международную политику в 70-е и 80-е годы, и результаты его работы были одобрены в докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию и в конечном итоге включены участниками Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Повестку дня на XXI век. МСОП, создавший уникальные условия для сотрудничества всех сторон – государств, государственных учреждений и НПО – в интересах устойчивого развития, реализовал в 1948 году идею, которая приобрела еще большую актуальность в 1998 году. Речь идет о том партнерстве, к которому призывает Повестка дня на XXI век.

Всемирный конгресс охраны природы, высший руководящий орган Союза, пересмотрел принятый в 1948 году Устав МСОП 22 октября 1996 года на своем совещании в Монреале, после трехлетних консультаций и дискуссий. Пересмотренный Устав был единогласно принят всеми государствами – членами МСОП и входящими в него неправительственными организациями. Статья 1 части I Устава гласит следующее:

"Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП) (также известный как Всемирный союз охраны природы) учреждается в соответствии со статьей 60 швейцарского гражданского кодекса как международная ассоциация правительственных и неправительственных организаций. Таким образом, он обладает правосубъектностью и может совершать любые действия в соответствии со своими целями".

Цели МСОП были также пересмотрены и по-новому изложены в статье 2 части II, следующим образом:

"Цели МСОП состоят в том, чтобы разъяснять обществам по всему миру необходимость сохранения целостности и многообразия природной среды и обеспечения того, чтобы любое использование природных ресурсов было справедливым и экологически рациональным, поощрять их к этому и оказывать им в этом помощь".

На Всемирном конгрессе охраны природы МСОП в 1996 году члены МСОП поручили его Совету изучить пути укрепления сотрудничества Союза с Организацией Объединенных Наций (резолюция МСОП 1.80). В апреле 1998 года Совет МСОП постановил предложить Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность предоставления ему статуса наблюдателя. Трудности, с которыми сталкиваются Генеральная Ассамблея и вся система Организации Объединенных Наций в деле обеспечения устойчивого развития, можно будет значительно уменьшить благодаря более тесной интеграции работы МСОП с деятельностью Организации Объединенных Наций.

Сегодня, на пятидесятом году своего существования МСОП, в рамках которого государства-члены и государственные учреждения сотрудничают с неправительственными организациями, предоставляет специалистов и услуги в интересах более справедливого и экологически рационального использования природных ресурсов на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект резолюции

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Предоставление Международному союзу охраны природы и природных ресурсов статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

учитывая важное значение Международного союза охраны природы и природных ресурсов, международной организации правительственных и неправительственных структур, призванной поощрять и поддерживать справедливое использование природных ресурсов и насчитывающей в своем составе 74 государства,

учитывая также часто отмечаемую Организацией Объединенных Наций необходимость поощрять и поддерживать все усилия в области охраны природы за счет справедливого и экологически рационального использования природных ресурсов,

принимая во внимание, что главная цель Международного союза охраны природы и природных ресурсов состоит в том, чтобы разъяснять международному сообществу необходимость сохранения целостности и многообразия природной среды и обеспечения того, чтобы любое использование природных ресурсов было справедливым и экологически рациональным, поощрять его к этому и оказывать ему в этом помощь,

стремясь способствовать развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международным союзом охраны природы и природных ресурсов,

1. постановляет предложить Международному союзу охраны природы и природных ресурсов участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.
